



Olá comunidade brasileira de Nagahama! Com a chegada do calor, não bateu aquela vontade de aproveitar os dias saindo de casa?



Preparamos esta edição para você sair com segurança. Vamos falar sobre trânsito!

Uma ótima forma de aproveitar esses dias quentes é fazendo uso da bicicleta! Que tal pedalar próximo ao Biwako? Além de divertido, andar de bicicleta faz muito bem a saúde. Mas assim como no Brasil, existem regras a serem observadas:

5 Regras para se Andar de Bicicleta



じてんしゃあんぜんりよう 5則 (自転車安全利用5則)

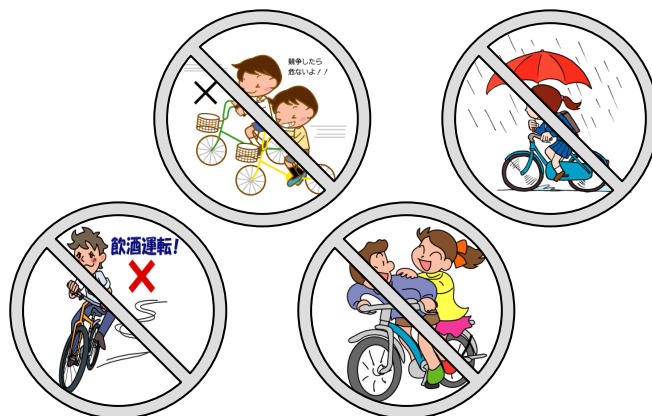
- ① Lugar de bicicleta é no asfalto. Andar na calçada é exceção. Portanto, preste bastante atenção nos automóveis que estiverem passando por perto.
- ② Sempre que andar no asfalto, utilize o lado esquerdo da pista (mesma mão dos automóveis.)
- ③ Na calçada, a preferência é sempre do pedestre, portanto, reduza a velocidade.

- ④ Obedeça as regras de segurança básicas (veja à seguir).
- ⑤ Crianças devem utilizar capacete (obrigatório até os 12 anos).

REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

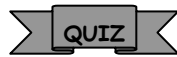
じてんしゃあんぜん 自転車安全ルール

- A. 飲酒運転禁止 Não andar de bicicleta quando consumir álcool.
- B. 並進禁止 Quando estiver com duas ou mais pessoas, andar sempre enfileirado (não andar duas bicicletas lado a lado).
- C. 二人乗り禁止 Não andar duas pessoas em uma bicicleta só.
- D. 傘差し、携帯電話、音楽プレーヤー禁止 Não andar com guarda-chuva aberto, falando ao celular, ouvindo música, etc.
- E. 夜間はライト点灯 Não esquecer de acender a luz da bicicleta à noite.
- F. 規制標識遵守 Obedecer os sinais de trânsito, como, parar nos cruzamentos, respeitar o semáforo, etc.









Essas regras são Leis de Trânsito no Japão.
Desobedecendo, estará sujeito a multas entre
20.000 a 500.000 ienes e até prisão!

Sinalização de Trânsito



きせいひょうしき
(規制標識)

As placas de trânsito no Japão são relativamente diferente às placas do Brasil. Você sabe o significado das placas de trânsito abaixo? Teste os seus conhecimentos!

<p>1) 自転車及び歩行者専用 ひろんしやおよびほこうしゃせんよう</p>  <p>()</p>	<p>2) 歩行者専用 ほこうしゃせんよう</p>  <p>()</p>	<p>3) 一時停止 いちじていし</p>  <p>()</p>
<p>4) 通行止め つうこうどめ</p>  <p>()</p>	<p>5) 車両進入禁止 しゃりょうしんにゅうきんし</p>  <p>()</p>	<p>6) 自転車通行止め ひろんしやつうこうどめ</p>  <p>()</p>

- A) Contramão
- B) Proibido o trânsito de bicicletas
- C) Pare
- D) Passagem exclusiva p/ bicicletas e pedestres
- E) Passagem exclusiva para pedestres
- F) Estrada fechada

Festival de Fogos de Nagahama

ながはま きた こ おおはなびたいかい
(長浜・北びわ湖大花火大会)

Você sabia que o Festival de Fogos de Artífico de Nagahama está entre os 20 festivais favoritos do Japão? Não perca!



Data: 05 de agosto (4ª feira) (Em caso de chuva, será adiado para o dia seguinte)

Horário: à partir das 19:30

Local: Porto de Nagahama (10 min a pé da Estação JR Nagahama)

Subsídio de Valor Fixo do Governo

“Teigaku Kyuufukin” (定額給付金)
ていがくきゅうふきん

Já fez a Solicitação do Subsídio de Valor Fixo do Governo “Teigaku Kyuufukin”? A Prefeitura de Nagahama solicita aos que ainda não o fizeram, que se apressem. Caso conheçam alguém que não tenha realizado ainda, digam para fazê-lo o quanto antes. O prazo está acabando!

Prazo: até 1º de outubro de 2009 (5ª feira).
(Solicitações por correspondência postadas até esta data serão aceitas)

Locais: ①No balcão de atendimento do Teigaku Kyuufukin do Higashi Bekkan (5º andar do prédio do Hoken Center) ②Na Sucursal Azai ③Na Sucursal Biwa

Horário de Atendimento: dias úteis das 8:30 às 5:15

Caso se enquadre nos casos abaixo, entre em contato com o balcão de atendimento (Teigaku Kyuufukin Suishinshitsu – 0749 65 6902 em português).

- Estava com endereço registrado no município de Nagahama em 1º/fev/2009, porém, não recebeu o Formulário de Solicitação.
- Estava com pedido de renovação de visto em 1º/fev/2009, e, finalizou o trâmite para estender o visto de permanência.
- Já fez a Solicitação há mais de um mês, porém, ainda não recebeu o Subsídio.
- Recebeu o Formulário de Solicitação, porém, não sabe como proceder, preencher, etc.
- Não sabe em qual Município deve receber o Subsídio.

Caso tenha alguma dúvida, crítica ou sugestão, entre em contato conosco através do e-mail:

✉ cir@city.nagahama.lg.jp

Seção de Cooperação dos Municípios

Depto. de Planejamento Municipal de Nagahama

Resposta do Quiz: 1)D 2)E 3)C 4)F 5)A 6)B